

halten, dessen Verfall und Auflösung aber würde ihm eine Aenderung drohen, die ihn in seinem ganzen Wesen erschüttern und Folgen herbeiführen möchte, welche außer Berechnung liegen.

Möchten diese flüchtig entworfenen Gedanken eine Anregung geben, die Aufmerksamkeit auf einen Punkt zu leiten, der zwar öfter beklagt, aber selten mit festem Eifer in ganz praktischer Richtung behandelt worden ist.

### Wunsch in Betreff von Uebersetzungsanzeigen.

Es wäre recht sehr zu wünschen, daß keine Handlung, die Uebersetzungen im Auslande erschienener Werke druckt, versäumte, dies vorher in einer der für den Buchhandel bestimmten Zeitschriften anzuzeigen. Wie viele Concurrencyen, die gewöhnlich beiden Theilen Schaden bringen, würden dadurch vermieden werden! Was den Nachtheil für den betrifft, welcher solche Anzeige unterläßt, so hat ihm deshalb freilich Niemand einen Vorwurf zu machen; aber man sollte doch auch einige Rücksicht auf seine Collegen nehmen, die mit unter den Folgen einer solchen Unterlassungsfünde leiden müssen. Schreiber dieses findet z. B. im neuesten Messkataloge drei Uebersetzungen von Téallier, cancer de la matrice, als fertig aufgeführt, von Wasse, Berl.-Compt. in Grimma und Voigt, während er nur von letzterem eine vorherige Anzeige bemerkt hat, und doch gewiß, hätten alle drei Herren solche gemacht, eine oder die andere Uebersetzung, zu aller Vortheile, unterblieben wäre.

### Letztes Wort gegen eine sogenannte Rüge.

Nachdem ich meine Gegenerklärung auf die Bemerkungen der Redaction des Börsenblatts in Nr. 38 durch Vermittelung des Herrn Enslin nach Leipzig bereits abgesandt hatte, trifft Nr. 40 jenes Blatts ein, worin als Verf. der ursprünglichen Rüge sich Karl Kleemann unterzeichnet und mit dieser Erklärung zugleich, theils Rechtfertigung seiner früheren, theils neue Beschwerden zu verbinden vermeint. Die Widerlegung derselben ist in meiner oben erwähnten Erklärung schon im voraus enthalten, auch werde ich mich in keinem Fall mit Hrn. Kleemann (dessen Beweisführung eben so irrig ist und eben so wenig Stich hält als seine Rüge) in einen Federkrieg einlassen, mit dessen Societätshandlung ich schon vorlängst, aus ihm wohlbekannten, triftigen Gründen allen auch den entferntesten Verkehr abgebrochen habe.

Höchst bewerkenswerth bleibt aber doch, in Beziehung auf die gegen mich erhobene Beschwerde, der Umstand, daß es gerade die Handlung List und Kleemann war, welche vor nicht langer Zeit sehr gangbare Verlagsartikel namhafter Verleger durch gedruckte Zettel den Sortimentshandlungen zu geringern Preisen anbot, als die Verleger selbst solche ihren Handlungsfreunden im Nettopreise liefern; und zwar mußten diese Zettel wol ziemlich allgemeine Verbreitung gefunden haben, da sie sogar an Handlungen ge-

langten, die zur Zeit nicht mehr existirten, wie ich z. B. einen an Leonhardt in Liegnitz gerichteten selbst gesehen habe.

Wie gut wäre es doch, wenn jeder vor seiner eigenen Thür zu fegen bemüht wäre!

Berlin, 5. Octbr. 1836.

G. Reimer.

### Schluß-Erklärung.

Nachdem Herr Reimer den Inhalt der in Nr. 35 dieses Blattes enthaltenen Rüge vollständig bestätigt hat, so habe ich meinerseits vor dem Forum der Herren Collegen in dieser Angelegenheit nichts weiter hinzuzufügen.

Berlin, am 16. October 1836.

Karl Kleemann.

### Neueste Erscheinungen ausländischer Literatur.

#### Französische Literatur bis 8. Oct.

- Bonhoure, l'Accouchement par les pieds rendu facile et sûr. 8. (1½ f.) Paris. 2 fr.
- Chefs-d'oeuvre des auteurs chansonniers, complétant les oeuvres de Béranger, publ. p. Lepage. 8. (29 f.) Paris. 6 fr.
- Conseils aux femmes, ou moyens de se préserver et de se guérir de la Leucorrhée. 12. (8 f.) Paris. 4 fr.
- d'Éxauvillez, histoire de France. 2e éd. T. 1 et 2. 18. (12 f.) Paris. 1 fr. 50 c.
- Conny, hist. de la Révolution de France. T. 6 et 7. 18. (14 f.) Paris. Chaque vol. 4 fr.
- Potter, hist. philos. du Christianisme. T. IV. 8. (28 f.) Paris. 7 fr. 50 c.
- (L'ouvrage entier aura 8 vol.)
- Chaumier, l'hôtel de Petau-Diable. 2 vol. 8. (54 f.) Paris. 15 fr.
- Dejean et Boisduval, iconographie et histoire naturelle des Coléoptères d'Europe. T. IV. livr. 12. et dernière. 8. (3 f.) Paris. 6 fr.
- (L'ouvrage aura 12 Livr.)
- Maigrot, illustrations littéraires de la France. 2 vols. 12. (27 f. 6 gr.) Paris. 6 fr.
- Joux, lettres sur l'Italie, considérée sous le rapport de la religion. 2e éd. 2 vol. 12. (31 f.) Paris. 4 fr. 50 c.
- Michaud et Poujoulat, nouvelle collection des Mémoires pour servir à l'histoire de France. 5e livr. 8. (15 f.) Paris. 6 fr.
- Le Vicaire des Ardennes (p. Horace de St. Aubin.) 2 vol. 8. (50 f.) Paris. 15 fr.
- The life and adventures of Robinson Crusoe, of York. 8. (24 f.) Paris, Baudry. 5 fr.
- Marryat, the three Cutters. 8. (3½ f.) Paris, Baudry.
- S. Chrysostomi opera omnia, op. B. de Montfaucon. T. VII. P. 1. gr. in 8. (31 f.) Paris. 14 fr.
- (Cette éd. impr. à deux colonnes, dont l'une contient le texte grec, l'autre la version latine, formera 13 vol. qui paraîtront en 25 livr.)
- I quattro Poeti ital. con una scelta di poesie ital. dal 1200 sino a nostri tempi. Publ. sec. l'éd. del 1833 da A. Buttura. 8. (57 f.) Paris. 20 fr.
- Collectio selecta s. s. ecclesiae patrum, c. Caillau. T. 56 et 83. 8. (68 f.) Paris. Prix de chaque vol. 6 fr.
- Candolle, Prodromus syst. nat. regni vegetabilis. P. V. 8. (44 f.) Paris. 17 fr.

Verantwortlicher Redacteur: C. F. Dörffling.